

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
8 August 2003  
Russian  
Original: English

---

**Краткое сообщение Генерального секретаря о вопросах, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, и о стадии, достигнутой в рассмотрении этих вопросов****Добавление**

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь представляет следующее краткое сообщение.

Перечень вопросов, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, содержится в документах S/2003/40 от 14 февраля 2003 года, S/2003/40/Add.3 от 21 февраля 2003 года, S/2003/40/Add.4 от 24 февраля 2003 года, S/2003/40/Add.11 от 28 марта 2003 года, S/2003/40/Add.14 от 17 апреля 2003 года, S/2003/40/Add.19 от 23 мая 2003 года, S/2003/40/Add.20 от 30 мая 2003 года и S/2003/40/Add.24 от 27 июня 2003 года.

В течение недели, закончившейся 2 августа 2003 года, Совет Безопасности принял решения по следующим вопросам:

**Ситуация в отношении Демократической Республики Конго** (см. S/1997/40/Add.21; S/1998/44/Add.35 и 49; S/1999/25/Add.10, 13, 24, 30, 43, 47 и 49; S/2000/40/Add.3, 7, 16, 17, 19, 21, 23, 30, 33, 40, 47 и 49; S/2001/15/Add.5, 8, 18, 24, 30, 35, 36, 43, 45, 50 и 51; S/2002/30/Add.4, 8, 11, 20, 22, 23, 29, 31, 32, 36, 41, 42, 44 и 48; и S/2003/40/Add.3, 6, 11, 19, 21, 25, 27 и 28; см. также S/1996/15/Add.43–45; S/1997/40/Add.5, 7, 9, 13, 16 и 17; S/1998/44/Add.28; S/2001/15/Add.42 и 43; S/2002/30/Add.9, 23 и 37; и S/2003/40/Add.22)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 4797-м заседании, состоявшемся 28 июля 2003 года, в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных им консультаций, имея в своем распоряжении второй специальный доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (S/2003/566 и Corr.1).

Председатель, с согласия Совета, пригласил представителя Демократической Республики Конго, по его просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель обратил внимание на проект резолюции (S/2003/757), подготовленный Советом в ходе ранее проведенных им консультаций.



Совет Безопасности провел голосование по проекту резолюции S/2003/757 и принял его единогласно в качестве резолюции 1493 (2003) (текст см. S/RES/1493 (2003); будет опубликован в *Официальных отчетах Совета Безопасности, Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2002 года — 31 июля 2003 года*).

**Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами** (см. S/2001/15/Add.37, 39 и 46; и S/2002/30/Add.2, 15, 25, 39-42, 49 и 50; и 2003/40/Add.2, 6, 7, 13, 18 и 29; см. также S/1998/44/Add.32; и S/2002/40/Add.3)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 4798-м заседании, состоявшемся 29 июля 2003 года, в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных им консультаций.

Председатель с согласия Совета пригласил представителей Австралии, Аргентины, Израиля, Индии, Италии, Колумбии, Лихтенштейна, Украины и Японии, по их просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса.

В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных в Совете консультаций, Председатель с согласия Совета направил согласно правилу 39 временных правил процедуры Совета приглашение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999) Эральдо Муньесу и Председателю Группы контроля, учрежденной резолюцией 1363 (2001) Майклу Чандлеру.

**Положение в Грузии** (см. S/23370/Add.40; S/25070/Add.4, 26, 27, 31, 34, 37, 42, 44, 45 и 51; S/1994/20/Add.4, 8, 9, 11, 13, 25, 28 и 47; S/1995/40/Add.1, 10, 18 и 32; S/1996/15/Add.1, 16, 27 и 42; S/1997/40/Add.4, 18, 30 и 44; S/1998/44/Add.4, 21, 30 и 47; S/1999/25/Add.3, 17, 29 и 44; S/2000/40/Add.4, 18, 29 и 45; S/2001/15/Add.5, 12, 17, 31 и 44; и S/2002/30/Add.4 и 30; и S/2003/40/Add.4; см. также S/2002/30/Add.3 и 29; и S/2003/40/Add.2 и 29)

В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных им ранее консультаций, Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 4799-м (закрытом) и 4800-м заседаниях, состоявшихся 30 июля 2003 года, имея в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии, Грузия (S/2003/751).

По окончании 4799-го заседания в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета Безопасности вместо стенографического доклада через посредство Генерального секретаря было издано следующее коммюнике:

«На своем 4799-м заседании, состоявшемся при закрытых дверях 30 июля 2003 года, Совет Безопасности рассмотрел пункт, озаглавленный «Положение в Грузии».

Председатель с согласия Совета направил приглашение согласно правилу 39 временных правил процедуры Совета Специальному представителю Генерального секретаря по Грузии и главе Миссии Хейди Тальвини.

Председатель с согласия Совета пригласил представителя Грузии по его просьбе принять участие в обсуждении данного пункта без права го-

лоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Члены Совета заслушали брифинг Специального представителя.

Члены Совета, Специальный представитель и представитель Грузии провели конструктивный обмен мнениями».

На 4800-м заседании Председатель с согласия Совета пригласил представителя Грузии, по его просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель привлек внимание к проекту резолюции (S/2003/771), который был подготовлен в ходе ранее проведенных в Совете консультаций.

Совет Безопасности провел голосование по проекту резолюции S/2003/771 и принял его единогласно в качестве резолюции 1494 (2003) (текст см. S/RES/1494 (2003); будет опубликован в *Официальных отчетах Совета Безопасности, Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2002 года — 31 июля 2003 года*).

**Ситуация в отношении Западной Сахары** (см. S/11593/Add.42 и 44; S/19420/Add.38; S/21100/Add.25; S/22110/Add.17; S/23370; S/25070/Add.9; S/1994/20/Add.12, 29 и 45; S/1995/40/Add.1, 14, 20, 25, 37 и 50; S/1996/15/Add.21 и 47; S/1997/40/Add.11, 20, 39 и 42; S/1998/44/Add.4, 15, 29, 37, 43 и 50; S/1999/25/Add.3, 5, 12, 16, 18, 36 и 49; S/2000/40/Add.8, 21, 29, 42 и 43; S/2001/15/Add.9, 17, 26 и 48; и S/2002/30/Add.8, 17 и 30; и S/2003/40/Add.4, 12 и 21; см также S/2001/15/Add.47; S/2002/30/Add. 8, 16 и 29; и S/2003/40/Add.3 и 21)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 4801-м заседании 31 июля 2003 года в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных им консультаций, имея в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары (S/2003/565 и Corr.1).

Председатель привлек внимание к проекту резолюции (S/2003/777), представленному Соединенными Штатами Америки.

Совет Безопасности провел голосование по проекту резолюции S/2003/777 и единогласно принял его в качестве резолюции 1495 (2003) (текст см. S/RES/1495 (2003); будет опубликован в *Официальных отчетах Совета Безопасности, Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2002 года — 31 июля 2003 года*).

**Положение на Ближнем Востоке** (см. S/7913, S/7923, S/7976, S/8000, S/8048, S/8066, S/8215, S/8242, S/8252, S/8269, S/8502, S/8525, S/8534, S/8564, S/8575, S/8584, S/8595, S/8747, S/8753, S/8807, S/8815, S/8828, S/8836, S/8885, S/8896, S/8960, S/9123, S/9135, S/9319, S/9382, S/9395, S/9406, S/9427 и Corr.1, S/9449, S/9452, S/9805, S/9812, S/9930, S/10327, S/10341, S/10554, S/10557, S/10703, S/10721, S/10729, S/10743, S/10770/Add.4, S/10855/Add.15, 16, 23, 24, 29, 30, 33, 41, 43 и 44; S/11185/Add.14-16, 21, 42/Rev.1 и 47; S/11593/Add.15, 21, 29, 42 и 49; S/11935/Add.21, 42 и 48; S/12269/Add.12, 13, 21, 42 и 48; S/12520/Add.10, 11, 17, 21, 37, 39, 42, 47 и 48; S/13033/Add.2, 16, 19, 21, 23, 34, 47 и 50; S/13737/Add.15, 16, 21, 24-26, 33, 47 и 50; S/14326/Add.10, 11, 20, 24, 28, 29, 47 и 50; S/14840/Add.8, 21-25, 27, 30-33, 37, 42 и 48; S/15560/Add.3, 21, 29, 37, 42,

45, 47 и 48; S/16270/Add.6-8, 15, 20, 21, 34, 35, 40 и 47; S/16880/Add.8-10, 15, 20, 21, 41 и 46; S/17725/Add.2, 15, 21, 28, 35, 38, 43 и 47; S/18570/Add.2, 21, 30 и 47; S/19420/Add.2-4, 18, 19, 22 и Corr.1, 30, 48 и 50; S/20370/Add.4, 12, 16, 21, 30, 32, 37, 44, 46, 47 и 51; S/21100/Add.4, 21, 30 и 47; S/22110/Add.4, 21, 30 и 47; S/23370/Add.4, 7, 21, 30 и 47; S/25070/Add.4, 21, 30 и 48; S/1994/20/Add.3, 20, 29 и 47; S/1995/40/Add.4, 21, 29 и 47; S/1996/15/Add.4, 15, 21, 30 и 47; S/1997/40/Add.4, 21, 30 и 46; S/1998/44/Add.4, 21, 30 и 47; S/1999/25/Add.3, 20, 29 и 46; S/2000/40/Add.4, 15, 20, 21, 24, 29 и 47; S/2001/15/Add.5, 22, 31 и 48; S/2002/30/Add.4, 21, 30 и 50; и S/2003/40/Add.4 и 25; см. также S/2000/40/Add.39, 44, 46, 47 и 50; S/2001/15/Add.11-13, 34, 47 и 50; S/2002/30/Add.3, 7, 8, 10, 12-15, 17, 20, 23, 24, 28, 29, 37, 38, 45 и 50; и S/2003/40/Add.2, 3, 6, 11, 15, 20, 23, 25, 28 и 29)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого вопроса на своем 4802-м заседании 31 июля 2003 года в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных им консультаций, имея в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/2003/728).

Председатель привлек внимание к проекту резолюции (S/2003/778), представленному Францией.

Совет Безопасности провел голосование по проекту резолюции S/2003/778 и принял его единогласно в качестве резолюции 1496 (2003) (текст см. S/RES/1496 (2003); будет опубликован в *Официальных отчетах Совета Безопасности, Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2002 года — 31 июля 2003 года*).

**Положение в Либерии** (см. S/22110/Add.3 и Corr.1; S/23370/Add.18 и 46; S/25070/Add.12, 23, 32 и 38; S/1994/20/Add.15, 20, 27, 36 и 41; S/1995/40/Add.1, 14, 25, 36 и 44; S/1996/15/Add.3, 4, 14, 18, 21, 34 и 47; S/1997/40/Add.12, 25 и 30; S/2001/15/Add.10 и 45; и S/2002/30/Add.8, 18 и 49; и S/2003/40/Add.4 и 18; см. также S/2001/15/Add.7 и 10; и S/2003/40/Add.4 и 11)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 4803-м заседании 1 августа 2003 года, в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных им консультаций, имея в своем распоряжении письмо Генерального секретаря от 29 июля 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/769).

Председатель привлек внимание к проекту резолюции (S/2003/784), представленному Соединенными Штатами Америки.

Совет Безопасности провел голосование по проекту резолюции S/2003/784, который был принят в качестве резолюции 1497 (2003) 12 голосами (Ангола, Болгария, Гвинея, Испания, Камерун, Китай, Пакистан, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Чили), при 3 воздержавшихся (Германия, Мексика и Франция), при этом никто не голосовал против (текст см. S/RES/1497 (2003); будет опубликован в *Официальных отчетах Совета Безопасности, Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2003 года — 31 июля 2004 года*).